

A TANÁCS 2007/733/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE**(2007. november 13.)****az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziójának (EUPOL AFGHANISTAN) felállításáról
szóló 2007/369/KKBP együttes fellépés módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 14. cikkére,

mivel

- (1) A Tanács 2007. május 30-án elfogadta az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziójának (EUPOL AFGHANISTAN) felállításáról szóló 2007/369/KKBP együttes fellépést ⁽¹⁾.
- (2) A Tanács 2007. június 18-án jóváhagyta az uniós polgári válságkezelési műveletek parancsnoklási és irányítási struktúrájára vonatkozó iránymutatásokat; ezek az iránymutatások különösen arról rendelkeznek, hogy a stratégiai szintű parancsnoklást és ellenőrzést valamennyi polgári válságkezelési művelet tervezése és lefolytatása tekintetében egy polgári műveleti parancsnok gyakorolja, a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint a főtitkár/KKBP-főképviseelő átfogó felügyelete alatt; ezek az iránymutatások továbbá arról is rendelkeznek, hogy minden polgári válságkezelési műveletre vonatkozóan a Tanács Főtitkárságán belül létrehozott polgári tervezési és végrehajtási szolgálat (CPCC) igazgatója lesz a polgári műveleti parancsnok.
- (3) A fent említett parancsnoklási és irányítási struktúra nem érinti a misszió vezetőjének a Bizottsággal szemben fennálló, a misszió költségvetésének végrehajtásával kapcsolatos szerződéses felelősségét.
- (4) E misszióba be kell vonni a Tanács Főtitkárságán belül létrehozott figyelőszolgálatot.
- (5) A 2007/369/KKBP együttes fellépést ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

A 2007/369/KKBP együttes fellépés a következőképpen módosul:

⁽¹⁾ HL L 139., 2007.5.31., 33. o.

1. Az 5. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A misszió személyzetének egy részét szükség szerint az afganisztáni rendőrségi reform stratégiai koordinálásának, különösen a Nemzetközi Rendőri Együttműködési Bizottság (IPCB) kabuli titkárságával való stratégiai koordinálás javítására rendelik. Az IPCB titkársága adott esetben az EUPOL AFGHANISTAN HQ-n belül kap helyet.”

2. A rendelet egy új cikkel egészül ki:

„5.a cikk**Polgári műveleti parancsnok**

- (1) Az EUPOL AFGHANISTAN polgári műveleti parancsnoka a polgári tervezési és végrehajtási szolgálat (CPCC) igazgatója lesz.
- (2) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint a főtitkár/főképviseelő átfogó felügyelete alatt – stratégiai szinten parancsnokságot és felügyeletet gyakorol az EUPOL AFGHANISTAN fölött.
- (3) A polgári műveleti parancsnok gondoskodik a Tanács határozatainak, valamint a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, adott esetben a misszióvezetőknek kiadott stratégiai szintű utasítások révén is.

(4) A teljes kirendelt állomány a küldő állam nemzeti hatóságainak vagy uniós intézménynek a teljes körű parancsnoksága alatt marad. A nemzeti hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását (OPCON) az EUPOL AFGHANISTAN polgári műveleti parancsnokára ruházzák át.

(5) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az EU gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

(6) A polgári műveleti parancsnok és az EUKK szükség szerint konzultál egymással.”

3. A 6. cikk (2)–(8) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A misszióvezető vállalja a felelősséget a misszióért, és gyakorolja annak helyszíni parancsnoklását és ellenőrzését.

(3) A misszió vezetője gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a közreműködő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti parancsnoklást és ellenőrzést, valamint a misszió rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő igazgatási és logisztikai feladatkört.

(4) A misszió vezetője – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EUPOL AFGHANISTAN hatékony helyszíni tevékenysége érdekében utasításokat ad a misszió teljes személyzetének, beleértve a brüsszeli támogató elemet is, koordinálja a műveleteket és ellátja a napi irányítást.

(5) A misszió vezetője felel a misszió költségvetésének végrehajtásáért. A misszióvezető e célból szerződést ír alá a Bizottsággal.

(6) A misszió vezetője felelős a személyzetet érintő fegyelmi kérdésekben. A személyzet kirendelt tagjait illetően fegyelmi eljárást az érintett nemzeti vagy uniós hatóság gyakorolhat.

(7) A misszióvezető képviseli az EUPOL AFGHANISTAN-t a műveleti területen, és biztosítja a misszió megfelelő láthatóságát.

(8) Adott esetben a misszióvezető feladata a helyszínen jelen lévő egyéb uniós szereplőkkel való koordináció. Az EUKK – a parancsnoki lánc sérelme nélkül – helyi politikai iránymutatást nyújt a misszió vezetőjének.

(9) A misszióvezető biztosítja, hogy az EUPOL AFGHANISTAN szorosán együttműködjön és összehangolja tevé-

kenységét Afganisztán kormányával és adott esetben az érintett nemzetközi szereplőkkel, többek között a NATO/ISAF-fel, a PRT vezető országaival, az UNAMA-val, valamint az afganisztáni rendőrségi reformban jelenleg részt vevő harmadik államokkal.”

4. A 7. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A teljes személyzet a misszió érdekében jár el és végzi feladatát. A teljes személyzet tiszteletben tartja a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat (*).

(*) HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A legutóbb a 2007/438/EK határozattal (HL L 164., 2007.6.26. 24. o.) módosított határozat.”

5. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

Parancsnoki lánc

(1) Az EUPOL AFGHANISTAN – válságkezelési műveletként – egységes parancsnoki láncsal rendelkezik.

(2) A PBB a Tanács felelősségvállalása mellett gyakorolja az EUPOL AFGHANISTAN politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását.

(3) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint a főtitkár/főképviselet átfogó felügyelete alatt – az EUPOL AFGHANISTAN stratégiai szintű parancsnoka, és e minőségében utasításokat ad a misszióvezetőnek, valamint tanácsokkal és technikai támogatással látja el.

(4) A polgári műveleti parancsnok a főtitkár/főképviseletön keresztül tesz jelentést a Tanácsnak.

(5) Helyi szinten a misszió vezetője gyakorolja a parancsnoklást és az ellenőrzést az EUPOL AFGHANISTAN felett, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak felel.

6. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A Tanács felelősségvállalásával a PBB gyakorolja a misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy e célból az Európai Unióról szóló szerződés 25. cikkének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat. Ezen felhatalmazás az OPLAN módosítására is vonatkozik. Ezen felül magában foglalja a misszióvezető kinevezésére vonatkozó későbbi döntések meghozatalához szükséges hatásköröket is. A misszió céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A PBB rendszeresen és igény szerint jelentést kap a polgári műveleti parancsnoktól és a misszióvezetőtől a felelősségi körükbe tartozó kérdésekről.”

7. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok – az 5a. és a 9. cikkkel összhangban, a Tanács Biztonsági Hivatalával együttműködve – irányítja a biztonsági intézkedések misszióvezető általi tervezését, és biztosítja azoknak az EUPOL AFGHANISTAN érdekében történő megfelelő és hatékony végrehajtását.

(2) A misszióvezető felel a művelet biztonságáért, valamint az Európai Unióról szóló szerződés V. címe és az azt alátámasztó dokumentumok szerint az Európai Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságá-

gára vonatkozó európai uniós politika alapján a művelet tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért.

(3) A misszióvezető munkáját egy vezető beosztású biztonsági tisztviselő (SMSO) segíti, aki a misszióvezetőnek tesz jelentést és aki a Tanács Biztonsági Hivatalával is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) A misszióvezető területi biztonsági tisztviselőket nevez ki a misszió tartományi és regionális telephelyeire, akik az SMSO felügyelete alatt a misszió vonatkozó elemei valamennyi biztonsági vonatkozásának napi irányításáért felelnek.

(5) Az EUPOL AFGHANISTAN személyi állománya szolgálatba lépése előtt – az OPLAN-nal összhangban – kötelező biztonsági képzésen vesz részt. A személyi állomány az SMSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesz.”

8. A 15. cikket követően a szöveg egy új cikkel egészül ki:

„15.a cikk

Figyelőszolgálat

Az EUPOL AFGHANISTAN-ra vonatkozóan be kell vonni a figyelőszolgálatot.”

2. cikk

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2007. november 13-án.

a Tanács részéről
az elnök

F. TEIXEIRA DOS SANTOS